

**1240L - BS1240L**



**700690 - 700699**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax.: +49 5258 971-120  
**Service-Hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: **2.0**

Erstelldatum: 2026-07-10

## Original-Bedienungsanleitung

|     |                                          |    |
|-----|------------------------------------------|----|
| 1   | Sicherheit .....                         | 2  |
| 1.1 | Signalworterklärung .....                | 2  |
| 1.2 | Sicherheitshinweise .....                | 3  |
| 1.3 | Bestimmungsgemäße Verwendung .....       | 6  |
| 1.4 | Bestimmungswidrige Verwendung .....      | 6  |
| 2   | Allgemeines .....                        | 8  |
| 2.1 | Haftung und Gewährleistung .....         | 8  |
| 2.2 | Urheberschutz .....                      | 8  |
| 2.3 | Konformitätserklärung .....              | 8  |
| 3   | Transport, Verpackung und Lagerung ..... | 9  |
| 3.1 | Transportinspektion .....                | 9  |
| 3.2 | Verpackung .....                         | 9  |
| 3.3 | Lagerung .....                           | 9  |
| 4   | Technische Daten .....                   | 10 |
| 4.1 | Technische Angaben .....                 | 10 |
| 4.2 | Baugruppenübersicht .....                | 12 |
| 4.3 | Funktion des Gerätes .....               | 14 |
| 5   | Installation und Bedienung .....         | 14 |
| 5.1 | Installation .....                       | 14 |
| 5.2 | Bedienung .....                          | 17 |
| 6   | Reinigung und Wartung .....              | 23 |
| 6.1 | Sicherheitshinweise zur Reinigung .....  | 23 |
| 6.2 | Reinigung .....                          | 24 |
| 6.3 | Wartung .....                            | 24 |
| 7   | Mögliche Funktionsstörungen .....        | 25 |
| 8   | Entsorgung .....                         | 27 |



**Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!**

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Für jeden Lebenszyklus müssen sämtliche relevanten Informationen aus der Betriebsanleitung dem jeweiligen Personal zur Verfügung stehen. Die Zurverfügungstellung liegt in der Verantwortung des Betreibers.

Ergänzend zur Betriebsanleitung müssen allgemeingültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zum Arbeits- und Umweltschutz angewiesen und beachtet werden.

DE

## 1 Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Anweisungen der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

### 1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



**GEFAHR!**

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



### **WARNUNG!**

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



### **VORSICHT!**

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

### **ACHTUNG!**

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

### **HINWEIS!**

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

## **1.2 Sicherheitshinweise**

### **Elektrischer Strom**

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf die Gerätesteckverbindung oder den Netzstecker gelangen. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Montage- oder Demontearbeiten, Reinigungsarbeiten, Wartungen durchführen oder das Gerät längere Zeit nicht nutzen. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker vollständig aus der Steckdose.
- Treten während des Betriebes Unregelmäßigkeiten an Schaltern, Bedienfeld oder elektrischen Komponenten auf (z. B. Flackern, Aussetzer, Geruchsentwicklung), nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und trennen Sie es

unverzüglich von der Stromversorgung. Sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten. Kontaktieren Sie einen Kundendienst.

- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

DE

### **Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr!**

- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät. Behälter mit brennbaren Gasen und Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen auslaufen und sich durch Funkenbildung elektrischer Geräte entzünden. Explosionsgefahr!
- Wenn Kältemittel austritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Zündquellen in der Nähe, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an den Kundendienst. Vermeiden Sie den Kontakt von Kältemittel mit den Augen, es kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung

## Sicherheit

---

angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.

- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder Heizquellen (Kerzen oder Heizungen) oder auf andere Weise. Der aufkommende Dampf kann einen Kurzschluss verursachen und zu hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.
- Halten Sie alle Lüftungsöffnungen des Gerätes während des Betriebes frei.
- Beschädigen Sie niemals den Kühlkreislauf des Gerätes.
- Bei elektrischen Fehlfunktionen können Funken oder unkontrollierte Schaltvorgänge auftreten. In Verbindung mit den brennbaren Kältemitteln R290 und R600a besteht erhöhte Brand- und Explosionsgefahr!

## Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber ist verantwortlich für die Einhaltung der aktuellen verbindlichen Gesetze, Bestimmungen, Verordnungen und der bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung, zum Umweltschutz sowie interner Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften, die für den jeweiligen Aufstellungsort gelten.

Pflichten des Betreibers:

- Betrieb des Geräts und angeschlossener Bauteile nur in technisch einwandfreiem Zustand mit funktionsfähigen Schutz- und Sicherheitseinrichtungen.
- Erstellung der Gefährdungsbeurteilung der Arbeitsplätze.
- Unterweisung und regelmäßige Schulungen des Personals. Besonders das Sicherheitskapitel und die Sicherheitshinweise müssen verstanden und eingehalten werden.
- Bereitstellen geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA).
- Einhalten der Wartungs- bzw. Reinigungsintervalle.
- Dokumentation von Schulungen/Unterweisungen, Austausch von Bauteilen.

DE

## Bedienpersonal

- Das Gerät darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

## Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.

- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
  - Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
  - Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
  - Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
  - Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
  - Betreiben Sie das Gerät unter keinen Umständen mit bekanntem oder gemeldetem Defekt weiter.
  - Betreiben Sie das Gerät unter keinen Umständen bei Fehlfunktionen an Schaltern oder Bedienfeld.
  - Betreiben Sie keine Geräte, für die bereits ein Reparatur- oder Serviceauftrag besteht.
- 
- Bohren Sie keine Löcher in das Gerät und montieren Sie keine Gegenstände an das Gerät.
  - Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

DE

### 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zu der in der Betriebsanleitung erläuterten Verwendung mit den gelieferten und zugelassenen Komponenten bestimmt.

Jeder darüberhinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer/Betreiber.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Kühlen und Aufbewahren von geeigneten Getränken und Lebensmitteln.

### 1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen und Flüssigkeiten wie Äther, Petroleum oder Klebstoffen;

## Sicherheit

---

- Lagern von explosiven Stoffen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel;
- Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven;
- Lagern von lebenden Tieren.

## 2 Allgemeines

### 2.1 Haftung und Gewährleistung

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheits-technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers bzw. Dritter sowie Beeinträchtigungen am Gerät oder an Sachwerten entstehen. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen-/Sachschäden sowie Betriebsstörungen sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der nachfolgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung/Missachtung der Anleitung und aller dazugehörenden Informationen
- Eigenmächtige bauliche oder technische Veränderungen des Geräts
- Einsatz von nicht ausreichend unterwiesenem und unzureichend qualifiziertem Personal
- Betrieb bei defekten oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Sicherheits- und Schutzeinrichtungen
- Unzureichende Wartung oder Reinigung
- Nicht behobene Störungen
- Verwendung nicht zugelassener Medien, Reinigungsmittel usw.
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Bedienungsfehler oder anderweitige Fehlanwendung
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung oder höhere Gewalt
- Zerstörung von Typenschild und bedien-/sicherheitsrelevanten Aufklebern.

DE

### 2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

### 2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

## **3 Transport, Verpackung und Lagerung**

### **3.1 Transportinspektion**

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### **3.2 Verpackung**

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

**DE**

### **3.3 Lagerung**

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

## 4 Technische Daten

### 4.1 Technische Angaben

#### Ausführung / Eigenschaften

- Anlieferungszustand:
  - 700690: fertig montiert
  - 700699: Bausatz (einfache Montage)\*\*
- Kühlung: Kompressor
- Thermostat
- Temperaturregelung: digital
- Steuerung: elektronisch, Knopf
- Automatische Abtaufunktion
- Tauwasserverdunstung
- Isolierung: Polyurethan, 60 mm
- Digital-Anzeige
- Ein-/Ausschalter
- Tür-Art: Flügeltür
- Anzahl Türen: 1
- Türanschlag: rechts
- Gerät abschließbar
- Panikschloss
- Vorbereitet für Auflageschienen, Roste, Aufhängevorrichtung, Auffahrrampe (nicht im Lieferumfang enthalten)

#### **\*\*HINWEIS**

**Beachten Sie für die Montage der Mini-Kühlzelle 700699 / BS1240L die Anweisungen der beiliegenden Montageanleitung.**

|                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Bezeichnung:</b>                  | <b>Mini-Kühlzelle 1240L</b> |
| Art.-Nr.:                            | <b>700690</b>               |
| Material:                            | Stahlblech, PVC beschichtet |
| Material innen:                      | Aluminium, Edelstahlboden   |
| Inhalt in L:                         | 1240                        |
| Temperaturbereich von – bis in °C:   | 2 - 10                      |
| Umgebungstemperatur von - bis in °C: | 16 - 30                     |
| Kältemittel / Menge in kg:           | R290 / 0,130                |
| Klimaklasse:                         | 4                           |
| Anschlusswert:                       | 0,571 kW   230 V   50 Hz    |
| Maße innen (B x T x H) in mm:        | 820 x 860 x 1.760           |
| Maße (B x T x H) in mm:              | 980 x 1.040 x 2.200         |
| Gewicht in kg:                       | 158,2                       |

|                                      |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Bezeichnung:</b>                  | <b>Mini-Kühlzelle BS1240L</b> |
| Art.-Nr.:                            | <b>700699</b>                 |
| Material:                            | Stahlblech, PVC beschichtet   |
| Material innen:                      | Aluminium, Edelstahlboden     |
| Inhalt in L:                         | 1240                          |
| Temperaturbereich von – bis in °C:   | 2 - 10                        |
| Umgebungstemperatur von - bis in °C: | 16 - 30                       |
| Kältemittel / Menge in kg:           | R290 / 0,130                  |
| Klimaklasse:                         | 4                             |
| Anschlusswert:                       | 0,571 kW / 230 V / 50 Hz      |
| Maße innen (B x T x H) in mm:        | 820 x 860 x 1.760             |
| Maße (B x T x H) in mm:              | 980 x 1.040 x 2.200           |
| Gewicht in kg:                       | 158,2                         |

Technische Änderungen vorbehalten!

## 4.2 Baugruppenübersicht



DE

Abb. 1

- |                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| 1. KÜhlaggregat | 2. Digitaler Temperaturregler       |
| 3. Tür          | 4. Panikschloss                     |
| 5. Türdichtung  | 6. Edelstahlboden                   |
| 7. Kühlraum     | 8. Belüftungsöffnungen KÜhlaggregat |

### Zusätzliches Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten!)

#### Auflageschienen

- Set bestehend aus: 4 Auflageschienen
- Material: Edelstahl
- Anzahl Einschübe: 8
- Abstand zwischen den Einschüben: 200 mm
- Wichtiger Hinweis: Für die Mini-Kühlzelle werden 4 Auflageschienen benötigt
- Maße: B 1.500 x T 40 x H 25 mm
- Gewicht: 5,92 kg

**Art.-Nr.: 700593**



#### Aufhängevorrichtung

- Set bestehend aus: 2 Auflageschienen, Aufhängerrohr (in 5 Positionen horizontal verstellbar)
- Material: Edelstahl, Kunststoff
- Länge Auflageschienen: 850 mm
- Maße Rohr: Ø 30 mm / Länge: 830 mm
- Tragfähigkeit max.: 150 kg
- Abstand vom Boden: 1700 mm
- Maße: B 830 x T 30 x H 30
- Gewicht: 1,6 kg

**Art.-Nr. 700595**



DE

#### Rost

- Material: Stahl, verzinkt
- Tragfähigkeit max.: 20 kg
- Maße: B 830 x T 870 x H 40 mm
- Gewicht: 4,7 kg

**Art.-Nr. 700592**



#### HINWEIS:

Für die Montage von Zubehör werden M5x16 mm Linsenkopfschrauben V2A benötigt.

### Auffahrrampe

- Material: Edelstahl
- Tragfähigkeit: max. 130 kg
- Maße: B 845 x T 125 x H 30 mm
- Gewicht: 1,55 kg

**Art.-Nr. 700597**



## 4.3 Funktion des Gerätes

Das Gerät ist zum Kühlen und Aufbewahren von geeigneten Getränken und Lebensmitteln bestimmt.

## 5 Installation und Bedienung

### 5.1 Installation

DE



### VORSICHT!

**Bei einer unsachgemäßen Installation, Einstellung, Bedienung oder Wartung bzw. Handhabung des Gerätes kann es zu Personen- und Sachschäden kommen.**

Aufstellung und Installation, sowie Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Gesetzgebung vorgenommen werden.

### HINWEIS!

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung bzw. Garantieverpflichtungen für Schäden, die auf Nichtbeachtung der Vorschriften oder unsachgemäße Installation zurückzuführen sind.**

### Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



### VORSICHT!

#### Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Beachten Sie bei der Standortwahl folgende Punkte:
  - Die Aufstellfläche muss eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig sein.
  - Die vorgeschriebenen Fluchtwege freigehalten.
  - Einen sicheren Stand gewährleisten.
  - Ausreichend Platz zum Betreiben, Warten und Reinigen vorsehen.
  - Falls vorhanden, Lüftungsöffnungen für Zu- und Abluft freigehalten.
  - Geltende technische und baurechtliche Bestimmungen beachten.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.) auf. Wärmequellen können den Energieverbrauch negativ beeinflussen, sowie zu Funktionseinschränkungen führen.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.
- Stellen Sie die Mini-Kühlzelle so auf, dass ausreichend Platz zum Öffnen der Tür und zum Bedienen bleibt und genügend Luft frei um das Gerät zirkulieren kann.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zur Decke und 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.

- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Die relative Luftfeuchtigkeit am Aufstellort sollte max. 40 % betragen. Zuviel Feuchtigkeit kann durch Vereisung vom Verdampfer die Kühlleistung des Gerätes beeinträchtigen.
- Stellen Sie das Gerät nur in Räumen mit Umgebungstemperatur von 16 °C bis 38 °C auf.
- Führen Sie zur Aufstellung des Gerätes folgende Schritte aus:
  - Entfernen Sie die Verpackung vom Gerät mit Ausnahme der Palette.
  - Heben Sie das Gerät mit Hilfe eines Hubwagens an und bringen Sie es an den vorgesehenen Aufstellungsort. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht beschädigt wird, kontrollieren Sie die Stabilität, um das Gleichgewicht des Gerätes nicht zu verlieren.
  - Das Gerät darf weder gezogen noch geschoben werden, da es umkippen kann. Dabei kann es zu Beschädigungen an der Außenverkleidung oder der Füße kommen.
  - Sobald sich das Gerät am vorgesehenen Aufstellungsort befindet, entfernen Sie die Palette.
  - Entfernen Sie anschließend die Schutzfolie vom Gerät.

### DE

## Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Nach einem Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

### 5.2 Bedienung

#### Benutzerhinweise

- Bereiten Sie die gewünschten Lebensmittel und Speisen vor und füllen diese in geeignete Behälter.
- Stellen Sie keine warmen Speisen in die Mini-Kühlzelle, lassen Sie die Speisen zuerst auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Produkte abgedeckt oder verpackt sind.
- Bewahren Sie rohe und bereits zubereitete Speisen immer getrennt auf.
- Überladen Sie die Mini-Kühlzelle nicht. Achten Sie darauf, dass die Luftzirkulation im Gerät niemals behindert wird und die gelagerten Speisen genügend Abstand zueinander haben: zu wenig Abstand beeinträchtigt den Kühleffekt.
- Wischen Sie verschüttete Getränke und/oder Speisen immer sofort weg.
- Entnehmen Sie die Lebensmittel und Speisen nach Bedarf aus der Mini-Kühlzelle und schließen Sie dann wieder die Tür.
- Um den Verlust der Kühlung zu verringern, sollten die Türöffnungszeiten während des Betriebes möglichst kurz gehalten werden. Außerdem sollte die Tür nicht zu häufig geöffnet werden.
- Lassen Sie bei einem plötzlichem Stromausfall die Tür möglichst geschlossen, um den Verlust der kalten Luft zu vermeiden.
- Das Gerät sollte niemals länger als 10 Minuten ohne Stromversorgung sein.
- Wenn das Gerät für längere Zeit ausgeschaltet wird, lassen Sie die Tür offen.

DE

#### Gerät vorbereiten

1. Reinigen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung“**.
2. Trocknen Sie das Gerät und Zubehör anschließend gründlich ab.
3. Schließen Sie die Tür des Gerätes.
4. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
5. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste des digitalen Temperaturreglers ein, indem Sie diese mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten.

In der Digitalanzeige erscheint der voreingestellte Temperaturwert.

Die LED's Kühlanzeige ❄️ und Temperatur °C leuchten auf.

6. Lagern Sie Lebensmittel oder fertige Speisen erst dann ein, wenn sich eine ausreichende Kühlleistung im Gerät eingestellt hat.

### Funktionen der Bedienelemente und Anzeigen



| Taste                                                                             | Funktionen                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temperaturregler einschalten oder ausschalten                                                                          |
| <b>SET</b>                                                                        | Sollwert anzeigen, Parameter im Programmiermodus wählen oder einen Vorgang bestätigen                                  |
|  | Die gespeicherte Höchsttemperatur anzeigen, im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert erhöhen     |
|  | Die gespeicherte Minimaltemperatur anzeigen, im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert verringern |
|  | Das Abtauen manuell starten                                                                                            |
|  | LED-Beleuchtung im Gerät ein- oder ausschalten                                                                         |

DE

### LED-Anzeigen

Über die LED's wird in der Digital-Anzeige der Aktivierungszustand der Funktionen angezeigt:

| LED                                                                                 | Aktivierungs-<br>zustand | Bedeutung                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | leuchtet                 | LED-Beleuchtung eingeschaltet                                                                   |
|    | leuchtet                 | Kompressor aktiviert                                                                            |
|                                                                                     | blinkt                   | während der Verzögerung                                                                         |
|    | leuchtet                 | Abtauen läuft                                                                                   |
|                                                                                     | blinkt                   | Verzögerung des Abtauens                                                                        |
|    | leuchtet                 | Lüfter aktiviert                                                                                |
|                                                                                     | blinkt                   | Verzögerung nach Abtauen                                                                        |
| <b>AUX</b>                                                                          | leuchtet                 | Verbindung zum digitalen Eingang am Thermostat ist fehlgeschlagen (Verkabelung oder Komponente) |
|    | leuchtet                 | Ein Alarm wird ausgelöst                                                                        |
|    | leuchtet                 | Kontinuierlicher Zyklus läuft                                                                   |
|    | leuchtet                 | Energiesparmodus aktiviert                                                                      |
|    | leuchtet                 | Anzeige der Temperatureinheit Grad Celsius                                                      |
|                                                                                     | blinkt                   | im Programmiermodus                                                                             |
|  | leuchtet                 | Anzeige der Temperatureinheit Grad Fahrenheit                                                   |
|                                                                                     | blinkt                   | im Programmiermodus                                                                             |

### Einstellungen

#### Gerät in den ON / Standby-Modus schalten

1. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt.

Das Gerät schaltet vom EIN- in den Standby-Modus und umgekehrt.

Während Sie die Taste gedrückt halten, blinkt die LED, um den Statuswechsel anzuzeigen.

#### Mindesttemperatur anzeigen

1. Drücken Sie die Taste  und lassen Sie sie los.

Die Meldung „Lo“ wird angezeigt, gefolgt von der aufgezeichneten Mindesttemperatur.

2. Um die vorherige Anzeige wiederherzustellen drücken Sie die Taste  erneut oder warten Sie 5 Sekunden.

#### Höchsttemperatur anzeigen

1. Drücken Sie die Taste  und lassen Sie sie los.

Die Meldung „Hi“ wird angezeigt, gefolgt von der aufgezeichneten Höchsttemperatur.

2. Um die vorherige Anzeige wiederherzustellen drücken Sie die Taste  erneut oder warten Sie 5 Sekunden.

#### Aufgezeichnete Mindest- oder Höchsttemperatur zurücksetzen

1. Halten Sie die Taste **SET** für mehr als 3 Sekunden gedrückt. Während die Mindest- oder Höchsttemperatur angezeigt werden.

Die Anzeige (rSt) erscheint in der Digital-Anzeige.

Zur Bestätigung des Vorgangs beginnt die Meldung "rSt" zu blinken und die momentane Temperatur wird angezeigt.

#### Sollwert anzeigen

1. Drücken Sie kurz die Taste **SET**.

Der Sollwert wird angezeigt.

2. Drücken Sie erneut die Taste **SET** oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

### Sollwert (gewünschte Temperatur) ändern

1. Halten Sie die Taste **SET** für mehr als 5 Sekunden gedrückt.  
Der Sollwert wird angezeigt und die LED  oder  blinkt in der Digital-Anzeige.
2. Erhöhen oder verringern Sie den angezeigten Wert mit den Tasten  oder , bis der gewünschte Wert in der Digital-Anzeige erscheint.
3. Bestätigen Sie den neuen Sollwert mit der Taste **SET** oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird dieser Wert automatisch gespeichert.

### Automatisches Abtauen

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut. Die Zeitschaltuhr schaltet sich im Moment der Ersteinschaltung ein.

1. Falls Sie die automatischen Abtauphasen zu anderen Zeiten wünschen, halten Sie die Taste  für länger als 3 Sekunden gedrückt.

In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

Der Abtauzyklus wird sofort eingeleitet, der nächste Abtauzyklus findet dann nach 6 Stunden statt.

DE

### Manuelles Abtauen

Zusätzlich zum automatischen Abtauen kann jederzeit das manuelle Abtauen aktiviert werden.

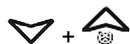
1. Drücken und halten Sie die Taste  für länger als 3 Sekunden gedrückt.  
Das manuelle Abtauen wird eingeleitet.  
In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

### HINWEIS!

**Das Abtauwasser verdunstet automatisch.**

### Tastenkombinationen

Durch gleichzeitiges Drücken der unten aufgeführten Tasten können einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden.



#### **Sperren oder Entsperren der Tasten des Temperaturreglers:**

- zum Sperren beide Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sek. gedrückt halten, in der Digital-Anzeige erscheint „Pof“
- zum Entsperren diese Tasten erneut für mehr als 3 Sek. gedrückt halten, bis in der Digital-Anzeige „Pon“ erscheint



#### **In den Programmiermodus gelangen:**

- beide Tasten gleichzeitig für 3 Sek. gedrückt halten, wenn die LED's **C** oder **F** blinken, können weitere Einstellungen vorgenommen werden



#### **Programmiermodus verlassen und zu vorherigen Anzeige zurückkehren:**

- beide Tasten gleichzeitig drücken oder 15 Sek. warten, um den Programmiermodus zu verlassen und zu vorherigen Anzeige (Temperaturwert im Gerät) zurückzukehren

DE

### **HINWEIS!**

**Weitere Einstellungen oder Parameteränderungen sollten nur von einem Servicetechniker vorgenommen werden.**

### **LED-Innenbeleuchtung ein-/ausschalten**

1. Drücken Sie die Taste  und lassen Sie sie los.  
Die LED-Innenbeleuchtung wird eingeschaltet.
  2. Drücken Sie erneut die Taste .
- Die LED-Innenbeleuchtung wird ausgeschaltet.

### **Gerät ausschalten**

1. Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es über die Ein-/Aus-Taste am Temperaturregler aus.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).

## **6 Reinigung und Wartung**

Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das Gerät und dessen Sicherheitseinrichtungen im funktionsgerechten Zustand gehalten werden. Regel- und sicherheitstechnische Einrichtungen müssen auf ihre Wirksamkeit geprüft werden.

Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von entsprechend fachlich ausgebildetem Personal durchgeführt werden.

Ist die Demontage von Sicherheitseinrichtungen beim Warten, Reinigen und Reparieren erforderlich, diese unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten wieder anbringen und auf Funktion prüfen.

Sämtliche Wartungs- und Reinigungsarbeiten gemäß Bedienungsanleitung in den beschriebenen Zeitintervallen durchführen.

### **6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Diese Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

## 6.2 Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
2. Nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät heraus und lagern Sie diese in der Zwischenzeit in einem kühlen Raum.
3. Reinigen Sie das Gerät von innen sowie die Ablageroste regelmäßig mit warmem Wasser, einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel. Wischen Sie mit klarem Wasser nach, um Rückstände vom Reinigungsmittel restlos zu entfernen.
4. Wischen Sie das Innere des Gerätes regelmäßig (einmal im Monat) mit einem für Lebensmittelbereich geeignetem Desinfektionsreiniger aus.
5. Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel, wischen Sie mit klarem Wasser nach.
6. Reinigen Sie die Tür des Gerätes und die Türdichtung regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
7. Trocknen Sie die gereinigten Flächen anschließend gründlich ab.
8. Lassen Sie die Tür nach der Reinigung offen, damit das Gerät vollständig trocknen kann.
9. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen immer frei von Schmutz oder Staub sind. Verwenden Sie einen Staubsauger oder Bürste mit weichen Borsten, um die Verunreinigungen zu beseitigen.
10. Sollten Sie Ihr Gerät für längere Zeit außer Betrieb setzen, reinigen Sie es wie oben beschrieben. Lassen Sie das Gerät offen stehen, um Geruchsbildung im Inneren zu vermeiden.

DE

## 6.3 Wartung

Folgende Operationen sollten regelmäßig vom qualifizierten Fachpersonal ausgeführt werden:

- Kondensatorreinigung mit geeignetem Werkzeug (Staubsauger oder einer weichen Bürste);
- Überprüfung der elektrischen Anschlüsse;
- Überprüfung des Thermostaten und des Sensors.

### 7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Arbeiten dürfen nur von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst. Geben Sie unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

| Fehler                         | Mögliche Ursache                                   | Behebung                                                             |
|--------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Keine Funktion                 | Netzstecker nicht richtig eingesteckt              | Netzstecker ziehen und richtig einstecken                            |
|                                | Sicherung der Stromversorgung defekt               | Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen           |
|                                | Stromausfall                                       | Stromversorgung prüfen                                               |
|                                | Steckdose defekt                                   | Gerät an eine andere Steckdose anschließen                           |
|                                | Netzstecker defekt                                 | Kundendienst kontaktieren                                            |
|                                | Temperaturregler defekt                            | Kundendienst kontaktieren                                            |
| Kühlleistung nicht ausreichend | Kondensator wird durch Staub blockiert             | Kondensator gründlich reinigen                                       |
|                                | Direktes Sonnenlicht oder Wärmequellen in der Nähe | Gerät von den Wärmequellen entfernen                                 |
|                                | Schlechte Luftzirkulation um das Gerät             | Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen |

| <b>Fehler</b>                  | <b>Mögliche Ursache</b>                                                                     | <b>Behebung</b>                                                                                                   |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kühlleistung nicht ausreichend | Umgebungstemperatur zu hoch                                                                 | Sorgen Sie für gute Luftzirkulation am Aufstellort oder stellen Sie das Gerät in einem kühleren Raum auf          |
|                                | Zu warme Speisen im Gerät platziert                                                         | Entnehmen Sie die heißen Speisen aus dem Gerät                                                                    |
|                                | Abstand zwischen den Gegenständen im Gerät zu gering oder zu viele Gegenstände in dem Gerät | Ausreichenden Abstand zwischen den gelagerten Gegenständen im Gerät einhalten, überflüssige Gegenstände entnehmen |
| Seltsame oder laute Geräusche  | Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche                                                   | Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen                                                                          |
|                                | Gerät berührt Wände oder andere Gegenstände                                                 | Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen                                              |
|                                | Befestigungsschrauben des Kompressors an der Basis sind locker                              | Befestigungsschrauben festziehen                                                                                  |

## 8 Entsorgung

### Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.  
Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden.

Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

### Kühlmittel

Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen erfolgen.